Wiadomości Statystyczne

MIASTA POZNANIA

Opracowane przez Urząd Statystyczny stoł. miasta Poznania

Wydawca: Zarząd stoł. miasta Poznania **Redaktor: Zygmunt Zaleski**

Informations Statistiques de la ville de Poznań

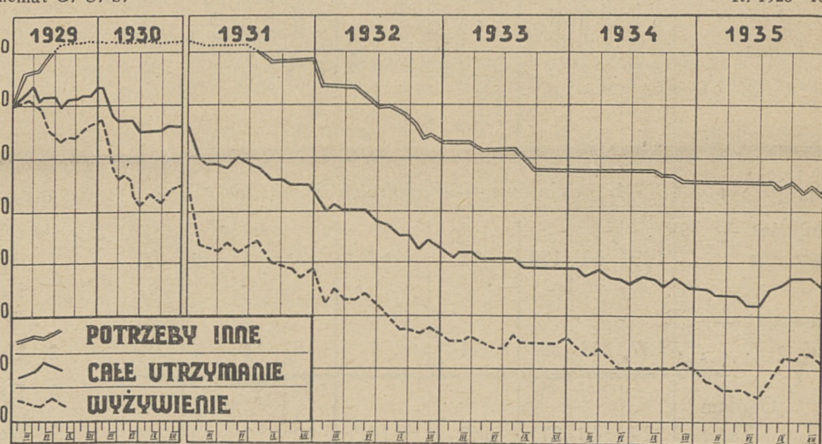
Publication de L'Office de Statistique de la ville de Poznań

Editeur: Municipalité de la ville de Poznań *Rédacteur: Zygmunt Zaleski*

Rocznik 25 *(25-e Année)* **Styczeń 1936** *(Janvier 1936)* **Nr. 1**

Wskaźniki drożyźniane — *Indices du coût de la vie*

Schemat G. U. S. R. 1928=100



══ *Coût d'autres nécessités* —— *Total du coût de la vie* - - - *Coût d'alimentation*

I. Naturalny ruch ludności — *Mouvement naturel de la population*

1. Małżeństwa — *Mariages*

a) Według wieku — *D'après l'âge*

Wiek mężczyzn *Age des hommes*	Wiek kobiet — *Age des femmes*: poniżej 20	20—24	25—29	30—39	40—49	50—59	60 i wyżej *et plus*	Ogółem mężczyzn *Total des hommes*
poniżej 20 *au-dessous de*	—	—	—	—	—	—	—	—
20—24	3	15	7	4	—	—	—	29
25—29	2	24	23	9	—	—	—	58
30—39	—	5	15	10	1	—	—	31
40—49	—	—	1	4	3	1	—	9
50—59	—	—	—	—	2	—	—	2
60 i wyżej	—	—	—	—	1	—	—	1
Ogółem kobiet — *Total des femmes* . .	5	44	46	27	7	1	--	130

W tem związków zamiejscowych 1 i to: m. lat 31, z kob. lat 31.

b) Według stanu cywilnego

D'après l'état civil

Stan cyw. mężczyzn *Etat civil des hommes*	Stan cywilny kobiet *Etat civil des femmes*: panny *filles*	wdowy *veuves*	rozwiedz. *divorcées*	Ogółem mężczyzn *Total des hommes*
kawalerowie *célibataires*	114	2	3	119
wdowcy *veufs*	10	—	—	10
rozwiedz. *divorcés*	—	—	1	1
Ogółem kobiet *Total des femmes*	124	2	4	130

W tem związków zamiejscowych 1 i to: stanu wolnego.

c) Według wyznania — *D'après le culte*

Wyznanie mężczyzn *Culte des hommes*	Wyznanie kobiet *Culte des femmes* rz. kat. *cath.-romain*	ewang. *évangélique*	mojż. *mosaïque*	inne *autre*	Ogółem mężczyzn *Total des hommes*
rz. katolickie — *cath.-romain*	122	1	—	—	123
ewangelickie — *évangélique* .	—	3	—	—	3
mojżeszowe — *mosaïque* . .	—	—	2	—	2
inne — *autre*	2	—	—	—	2
Ogółem kobiet — *Total des femmes*	124	4	2	—	130

W tem związków zamiejscowych: 1 i to wyznania rzym. kat.

d) Według narodowości — *D'après la nationalité*

Narodowość mężczyzn *Nationalité des hommes*	Narodowość kobiet *Nationalité des femmes* polska *polonaise*	niemiecka *allemande*	inna *autre*	Ogółem mężczyzn *Total des hommes*
polska — *polonaise*	123	1	—	124
niemiecka — *allemande*	1	3	—	4
inna — *autre*	—	—	2	2
Ogółem kobiet — *Total des femmes*	124	4	2	130

W tem związków zamiejscowych: 1 i to narodowości polskiej.

2. Urodzenia — *Naissances*

a) Według płci i pochodzenia
D'après le sexe et la légitimité

Płeć noworodka *Sexe des nouveau-nés*	Urodzenia żywe *Naissances vivantes* ślubne *légitimes*	nieślubne *illégitimes*	ogółem *total*	w tem *dont* u odz. w zakładach *naissances dans les maisons d'accouchement*	urodz. wieloracze *naissances multiples*	Urdz. martwe *Mort-nés* ślubne *légitimes*	nieślubne *illégitimes*	ogółem *total*	Ogółem *Total*
1. Miejscowe — *Population domiciliée*									
chłopców — *garçons* . . .	142	30*	172	71	3	4	1	5	177
dziewcząt — *filles*	187	18	205	71	7	6	1	7	212
Ogółem *Total*	329	48	377	142	10	10	2	12	389
2. Zamiejscowe — *Population de passage*									
chłopców — *garçons* . . .	19	3	22	20	—	1	—	1	23
dziewcząt — *filles*	14	11	25	24	—	1	—	1	26
Ogółem *Total*	33	14	47	44	—	2	—	2	49
3. Wszystkie urodzenia — *Toutes les naissances*									
chłopców — *garçons* . . .	161	33*	194	91	3	5	1	6	200
dziewcząt — *filles*	201	29	230	95	7	7	1	8	238
Ogółem *Total*	362	62	424	186	10	12	2	14	438

Zgłoszeń spóźnionych: 30 (28 z grudnia 1935 r., 1 z marca 1935 r., 1 z grudnia 1930 r.), (w tem: 27 miejscowych, 3 zamiejscowe).

*) w tem 2 podrzutki nieznanego pochodzenia.

b) Żywo urodzeni według zajęcia rodziców
Nés-vivants selon la profession de parents

Zawód ojca wzgl. matki *Profession du père ou de la mère*	miejscowe *population domiciliée*	zamiejscowe *population de passage*	Ogółem *Total*
A. Ślubni według zawodu ojca — *Enfants légitimes selon la profesion du père*			
1 Samodzielni handlowcy, przemysłowcy i rolnicy — *Cammerçants, industriels, agriculteurs indépendants*	13	1	14
2. Urzędnicy prywatni — *Employés* . . .	51	3	54
3. Rzemieślnicy (czeladź) — *Artisans* . .	154	7	161
4. Robotnicy itp. — *Ouvriers etc.*	65	14	79
5. Zawody umysłowe wolne — *Professions libérales*	2	1	3
6. Urzędnicy publiczni — *Fonctionnaires publics*	40	7	47
7. Inne zawody — *Autres professions* . .	4	—	4
8. Bez i nieznanego zawodu — *Sans profession et profession inconnue*	—	—	—
Ogółem — *Total*	329	33	362
B. Nieślubni według zajęcia matki — *Enfants illégitimes selon la profession de la mère*			
1. Pracownice przemysłowe — *Travailleuses d'industrie*	19	5	24
2. Służące — *Domestiques*	15	6	21
3. Pracownice handlowe i biurowe - *Travailleuses de commerce et de bureau*	2	1	3
4. Zawody wolne — *Professions libérales*	—	—	—
5. Inne zawody — *Autres professions* . .	1	—	1
6. Bez zawodu i nieznanego zawodu — *Sans profession et profession inconnue*	11*	2	13
Ogółem — *Total*	48	14	62

*) w tem 2 podrzutki.

c) Żywo urodzeni według wyznania rodziców

Nès-vivants d'après le culte des parents

Wyznanie ojca *Culte du père*	Wyznanie matki przy dzieciach ślubnych *Culte des mères ayant des enfants légitimes*: rz.-katol. — *cath.-rom.*	ewang. — *évang.*	mojżesz. — *mosaïque*	inne — *autres*	Ogółem — *Total*	Wyznanie matki przy dzieciach nieślubnych *Culte des mères ayant des enfants illégitimes*
1. Urodzenia miejscowe.						
rzymsko-katolickie — *cath.-romain* . .	319	2	—	—	321	45
ewangelickie *évangélique*	1	3	—	—	4	1
mojżeszowe — *mosaïque*	—	—	4	—	4	—
inne i nieznane — *autre et inconnue* .	—	—	—	—	—	2*)
Ogółem — *Total*	320	5	4	—	329	48
2. Urodzenia wszystkie.						
rzymsko-katolickie — *cath.-romain* . .	350	2	—	—	352	59
ewangelickie — *évangélique*	1	4	—	—	5	1
mojżeszowe — *mosaïque*	—	—	4	—	4	—
inne i nieznane — *autre et inconnue* .	1	—	—	—	1	2*)
Ogółem — *Total*	352	6	4	—	362	62

*) podrzutki.

d) Żywo urodzeni według narodowości rodziców i następstwa rodowego

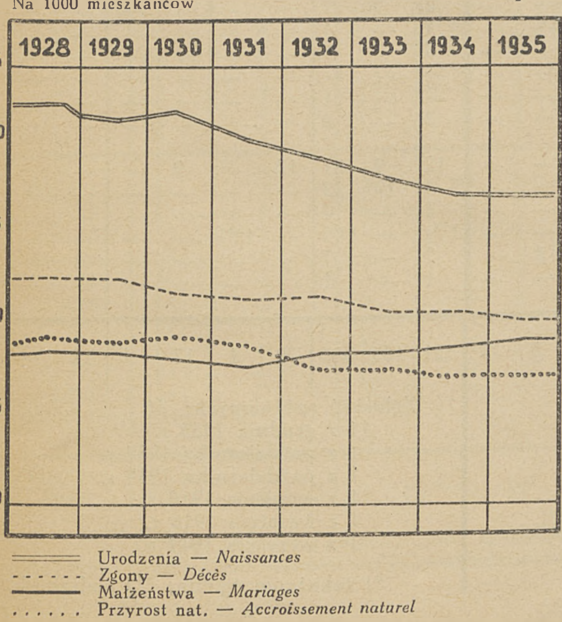
Nès-vivants d'après la nationalité des parents par l'ordre successif de naissance

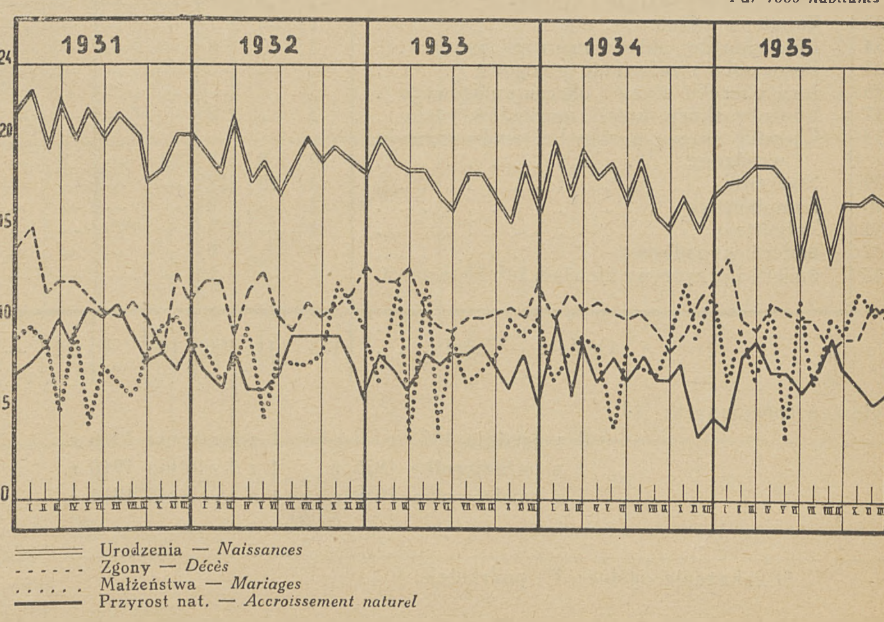
Narodowość rodziców *Nationalité des parents*: ojca *du père*	matki *de la mère*	Noworodki ślubne były w tem samem małżeństwie ..... dzieckiem *Ordre successif de naissance*: 1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14 i w.	Ogółem — *Total*	Narodowość matki przy dzieciach nieślubnych *Nationalité des mères ayant des enfants illégitimes*
— *Naissances de la population domiciliée*																	
polska *polon.*	polska *polon.*	109	105	41	30	18	10	4	2	—	1	—	—	2	—	322	45
polska *polon.*	niem. *allem.*	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—
niem. *allem.*	polska *polon.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
niem. *allem.*	niem. *allem.*	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1
inne i nieznane *autre et inconnue*		1	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	2*)
Ogółem — *Total*		111	109	41	30	18	11	4	2	—	1	—	—	2	—	329	48
— *Toutes les naissances.*																	
polska *polon.*	polska *polon.*	126	114	44	33	18	10	5	2	—	1	—	—	2	—	355	59
polska *polon.*	niem. *allem.*	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—
niem. *allem.*	polska *polon.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
niem. *allem.*	niem. *allem.*	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1
inne i nieznane *autre et inconnue*		1	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	2*)
Ogółem — *Total*		128	118	44	33	18	11	5	2	—	1	—	—	2	—	362	62

Ruch naturalny ludności — *Mouvement naturel de la population*

Na 1000 mieszkańców

Par 1000 habitants





3. Zgony — *Décès*

a) Według przyczyn śmierci i płci — *D'aprés la cause du décès et d'aprés le sexe*

Nomenklatura międzynarodowa skrócona / *Nomenclature internationale abrégée*	Przyczyna śmierci / *Cause du décès*	1. Zgony miejscowe / *Décès parmi la population domiciliée* — Ogółem / *Total* — mężczyzn / *hommes*	Ogółem — kobiet / *femmes*	Ogółem — razem / *ensemble*	w tem dzieci / *dont décès des enfants* — poniżej 1 roku / *au dessous d'un an* — męskich / *hommes* — ślubnych / *légitimes*	poniżej 1 roku — męskich — nieślubn. / *illégitimes*	poniżej 1 roku — żeńskich / *femin.* — ślubnych / *légitimes*	poniżej 1 roku — żeńskich — nieślubn. / *illégitimes*	1—5 lat / *1—5 ans* — męskich — *h.*	1—5 lat — żeńskich — *f.*	2. Wszystkie zgony / *Tout les décès* — Ogółem / *Total* — mężczyzn / *hommes*	Ogółem — kobiet / *femmes*	Ogółem — razem / *ensemble*	w tem dzieci / *dont décès des enfants* — poniżej 1 roku / *au dessous d'un an* — męskich / *hommes* — ślubnych / *légitimes*	poniżej 1 roku — męskich — nieślubn. / *illégitimes*	poniżej 1 roku — żeńskich / *femin.* — ślubnych / *légitimes*	poniżej 1 roku — żeńskich — nieślubn. / *illégitimes*	1—5 lat / *1—5 ans* — męskich — *h.*	1—5 lat — żeńskich — *f.*
1	Dur brzuszny i rzekomy	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2	Dur osutkowy	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3	Ospa	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4	Odra	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
5	Płonica	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	1	—
6	Krztusiec	1	—	1	1	—	—	—	—	—	1	—	1	1	—	—	—	—	—
7	Błonica	1	5	6	—	—	1	—	1	—	2	8	10	—	—	1	—	2	—
8	Grypa	1	1	2	—	—	—	—	—	—	2	1	3	—	—	—	—	—	—
10	Gruźlica narządu oddechowego	25	14	39	—	—	—	—	—	—	31	14	45	—	—	—	—	—	—
11	„ a) opon mózgowych	3	2	5	—	—	—	—	1	—	3	4	7	—	—	—	—	1	1
	„ b) innych narządów	—	1	1	—	—	—	—	—	1	—	2	2	—	—	—	—	—	1
12	Kiła	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
13	Zimnica	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
14	Inne choroby zakaźne i pasożytne *)	—	1	1	—	—	—	—	—	—	2	1	3	—	—	—	—	1	—
15	Rak i inne nowotwory złośliwe	11	16	27	—	—	—	—	—	—	12	18	30	—	—	—	—	—	—
16	Nowotwory niezłośliwe i nie oznaczone jako złośliwe	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
17	Gościec przewlekły i dna	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
18	Cukrzyca	1	1	2	—	—	—	—	—	—	2	2	4	—	—	—	—	—	—
19	Zatrucie wyskokowe przewlekłe i ostre	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
20	Inne choroby ogólne i zatrucia przewlekłe	—	2	2	—	—	—	—	—	—	—	2	2	—	—	—	—	—	—
21	Wiąd rdzenia i porażenie ogólne	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
22	Krwotok i zakrzep mózgowy, porażena połowiczne i i., bez wskazania przyczyny	6	13	19	—	—	—	—	—	—	7	13	20	—	—	—	—	—	—
23	a) Zapalenie mózgu	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	1	—	—	—
	b) Zapalenie opon mózgowych	1	1	2	1	—	—	—	—	—	1	1	2	1	—	—	—	—	—
	c) inne choroby układu nerwowego, narządów wzroku i inne	3	1	4	1	2	—	—	—	—	3	1	4	1	2	—	—	—	—
24	Choroby serca	15	23	38	—	—	—	—	1	—	18	29	47	—	—	—	1	1	—
25	Inne choroby narządów krwionośnych	3	6	9	—	—	—	—	—	—	3	6	9	—	—	—	—	—	—
26	Zapalenie oskrzeli	1	—	1	—	1	—	—	—	—	1	—	1	—	1	—	—	—	—
27	Zapalenie płuc a) płatowe	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	„ „ b) inne postacie	13	12	25	3	—	2	—	2	1	18	15	33	3	—	3	—	3	1
28	Inne choroby narządów oddechowych	4	5	9	1	—	1	—	2	—	5	5	10	1	—	1	—	2	—
29	Biegunka i zapalenie jelit:																		
	a) u dzieci poniżej 2 lat	1	2	3	1	—	1	—	—	1	1	2	3	1	—	1	—	—	1
	b) u osób w wieku 2 lat powyżej	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—
30	Zapalenie wyrostka robaczkowego	1	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—
31	Marskość i inne choroby wątroby	2	2	4	—	—	—	—	—	—	2	2	4	—	—	—	—	—	—
32	Inne choroby narządu trawienia	2	4	6	—	—	1	—	—	—	2	5	7	—	—	1	—	—	—
33	Zapalenie nerek	1	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—
34	Inne choroby układu moczopłciowego	3	3	6	—	—	—	—	—	—	3	3	6	—	—	—	—	—	—
35	Posocznica i zakażenie połogowe	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
36	Inne choroby ciąży i okresu połogowego	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—
37	Choroby skóry, kości i narządów ruchu	2	—	2	—	—	—	—	—	—	2	—	2	—	—	—	—	—	—
33	Choroby okresu niemowl. i wady rozwoju wrodzone	10	8	18	10	—	8	—	—	—	12	9	21	12	—	9	—	—	—
39	Starczość	4	18	22	—	—	—	—	—	—	4	19	23	—	—	—	—	—	—
40	Samobójstwo	2	—	2	—	—	—	—	—	—	2	—	2	—	—	—	—	—	—
41	Zabójstwo	1	—	1**)	—	1**)	—	—	—	—	1**)	—	1**)	—	1**)	—	—	—	—
42	Śmierć wypadkowa	6	—	6	—	—	—	—	1	—	7	—	7	—	—	—	—	1	—
43	Śmierć i przyczyny niewiad. lub źle oznacz.	1	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—
	Ogółem — *Total*	125	141	266	18	4	14	—	8	3	151	165	316	20	4	17	1	12	4

Zgłoszeń spóźnionych: 13

8 z grudnia 1935 r.
1 z października 1935 r.
1 z października 1918 r.
1 z września 1916 r.
1 z kwietnia 1916 r.
1 z września 1914 r.

*) zakażenie ogólne; **) podrzutek.

Zgłoszeń spóźnionych: 16

11 z grudnia 1935 r.
1 z października 1935 r.
1 z października 1918 r.
1 z września 1916 r.
1 z kwietnia 1916 r.
1 z września 1914 r.

*) zakażenie ogólne; **) podrzutek.

b) Zgony dzieci nieślubnych poniżej 1 roku życia według zajęcia matki

Décès des enfants illégitimes ayant moins d'un an selon la profession de la mère

Zajęcie matki *Profession de la mère*	Miejsc. *Population domiciliée*	Zamiejsc. *Population de passage*	Ogółem *Total*
1. Pracownice przemysłowe — *Travailleuses d'industrie*	—	—	—
2. Służące — *Domestiques*	2	—	2
3. Pracownice handlowe i biurowe — *Travailleuses de commerce et de bureau*	—	—	—
4. Zawody wolne. — *Professions libérales* . . .	—	—	—
5. Inne zawody — *Autres professions*	—	—	—
6. Bez zawodu i nieznanego zawodu — *Sans profession et profession inconnue*	2	1	3
Ogółem — *Total*	4	1	5

c) Zmarli w wieku ponad 15 lat według stanu cywilnego

Décédés au dessus de 15 ans d'après l'état civil

	wolni *célibataires*	małżonkowie *mariés et mariées*	owdowiali *veufs et veuves*	rozwiedzeni *divorcés et divorcées*	stanu niezn. *état civil inconnu*	Ogółem *Total*
1. Miejscowe — *Décès parmi la population domiciliée*						
mężczyźni — *hommes* .	19	58	14	—	—	91
kobiety — *femmes* . .	29	38	46	—	—	113
Ogółem — *Total*	48	96	60	—	—	204
2. Wszystkie zgony — *Tous les décès*						
mężczyźni — *hommes* .	26	68	15	—	—	109
kobiety — *femmes* . .	33	47	48	—	—	128
Ogółem — *Total*	59	115	63	—	—	237

d) Według narodowości — *D'après la nationalité*

1. Zmarło miejscowych: 254 Polaków, 8 Niemców
Décès parmi la population domiciliée Polonais, Allemands
4 innych i nieznanej narodowości — *autre nationalité et de nationalité inconnue.*

2. Zmarło wogóle: 299 Polaków, 13 Niemców, 4 innych i niezn. narodowości
Total des décès Polonais, Allemands, autre nationalité et de nationalité inconnue.

e) Zgony z uwzględnieniem wieku, zajęcia i wyznania

(Osoby do 15 roku życia według zajęcia rodziców)

Décès avec répartition par âge, par profession et par culte

(Personnes au-dessous de 15 ans selon la profession des parents)

Wiek lat *Age - ans*	1. Miejscowe — *Décès parmi la population domiciliée*													2. Wszystkie zgony — *Tous les décès*												
	Wyznanie — *Culte*				Zajęcie — *Profession*									Wyznanie — *Culte*				Zajęcie — *Profession*								
	rz.-katol. — *cath.-romain*	ewang. — *évangélique*	mojż. — *mosaïque*	inne i niezn. — *autre et inconnu*	Samodz. handl., przem. i rolnicy *Commerçants, industr. agricult. indépendants*	Urzędnicy prywatni — *Employés*	Rzemieślnicy (czeladź) — *Artisans*	Robotnicy i p. — *Ouvriers etc.*	Zawody umysłowe wolne *Professions libérales*	Urzędnicy publiczni *Fonctionnaires publics*	Inne zawody — *Autres professions*	Bez zawodu i niezn. zaw. — *Sans profession et profession inconnue*	Ogółem — *Total*	rz.-kat. — *cath.-romain*	ewang. — *évangélique*	mojż. — *mosaïque*	inne i niezn. — *autre et inconnu*	Samodz. handl., przem. i rolnicy *Commerçants, industr., agricult. indépendants*	Urzędnicy prywatni — *Employés*	Rzemieślnicy (czeladź) — *Artisans*	Robotnicy i p. — *Ouvriers etc.*	Zawody umysłowe wolne *Professions libérales*	Urzędnicy publiczni *Fonctionnaires publics*	Inne zawody — *Autres professions*	Bez zawodu i niezn. zaw. — *Sans profession et profession inconnue*	Ogółem — *Total*
Do *à* 5	43	1	2	1	2	6	20	13	—	3	1	2	47	53	2	2	1	2	8	20	18	—	6	1	3	58
6—10	10	—	—	—	—	—	3	5	—	1	—	1	10	11	2	—	—	—	1	3	6	—	2	—	1	13
11—15	5	—	—	—	—	—	3	—	—	1	—	1	5	8	—	—	—	—	1	4	1	—	1	—	1	8
16—20	4	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	2	4	4	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	2	4
21—30	20	—	—	1	1	2	4	8	—	—	—	6	21	28	1	—	3	1	2	6	13	—	1	—	9	32
31—40	18	1	—	—	—	3	5	5	—	1	1	4	19	29	1	—	—	—	4	6	10	—	2	1	7	30
41—50	31	—	—	—	1	3	10	1	1	4	—	11	31	33	—	—	—	1	3	10	1	1	4	—	13	33
51—60	24	—	—	—	1	4	4	3	—	—	—	12	24	28	—	—	—	2	4	4	4	—	—	—	14	28
61—70	44	1	—	—	3	3	4	9	1	3	—	22	45	45	1	—	—	4	3	4	9	1	3	—	22	46
ponad 70 *au dessus de*	54	5	1	—	2	1	6	6	1	3	—	41	60	58	5	1	—	3	1	6	6	1	3	—	44	64
?	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ogółem *Total* .	253	8	3	2	10	22	59	52	3	16	2	102	266	297	12	3	4	13	27	63	70	3	22	2	116	316

Przyrost naturalny ogólny 108, miejscowy 111. W stosunku rocznym przypada na 100 mieszkańców przynależnych miejscowo urodzeń żywych 1,07; zgonów 1,22; małżeństw 0,59.

II. Zdrowotność — *Sante publique*

1. Przypływ w Szpitalu Miejskim i w Lecznicy Miejskiej według wieku i choroby
Inscriptions des malades dans l'Hôpital Municipal et dans la Station Sanitaire Municipale d'après l'âge et la maladie

Wiek	Szpital miejski	Lecznica miejska
0— 1	19	—
2— 5	16	—
6—10	13	—
11—15	19	1
16—20	43	—
21—30	162	—
31—40	119	2
41—50	63	2
51—60	34	7
61—70	10	3
70—iw	4	1
?	—	—
Ogółem	502	16

Choroby	Szpital miejski	Lecznica miejska
Choroby wewnętrzne	23	2
Choroby płuc	15	—
Choroby infekcyjne	52	—
Reumatyzm	15	—
Choroby żołądka i jelit	20	2
Choroby sercowe	15	2
Otrucia	15	—
Uwiąd starczy	—	—
Choroby chirurgiczne i operacje	161	8
Choroby płciowe i syfilis	71	—
Choroby skórne	25	1
Do obserwacji	24	1
Choroby umysłowe	26	—
Choroby nerwów	—	—
Choroby dziecięce	40	—
Ogółem	502	16

2. Chorzy w szpitalach i przytułkach
Mouvement des malades dans les hôpitaux et autres institutions similaires

Zakłady *Établissements*	W początku miesiąca *Au commencement du mois*	Przypływ *Inscriptions* (w miesiącu *au cours de mois*)	Odpływ *Radiations* (w miesiącu *au cours de mois*)	+ —	W końcu miesiąca *A la fin du mois*	W odpł. jest zmarłych *Nombre de décédés parmi les personnes rayées*
Przytuł. dla starc. Grobla 26 *Asile pour les vieillards*	303	19	13	+6	309	8
Szpital Miejski: *Hôpital Municipal:*						
I. St. chorób zewn. *Chirurgie*	80	161	147	+14	94	10
II. St. chorób wewn. *Maladies internes*	79	121	109	+12	91	14
III. St. chorób wener. i skórnych *Maladies vénériennes et affect. de la peau*	62	113	60	+53	115	—
IV. St. dziecięca *Maladies d'enfants*	26	40	32	+ 8	34	7
V. St. dla umysłowo chorych *Maladies mentales*	20	26	23	+ 3	23	2
VI. St. płucno-chorych *Maladies de l'appareil respiratoire*	47	41	31	+10	57	13
Razem — *Ensemble*	314	502	402	+100	414	46
Lecznica Miejska:						
I. Oddział wewnętrzny	5	7	10	— 3	2	1
II. Oddział chirurgiczny	3	8	6	+ 2	5	1
III. Od z. chorób wener. i skórnych	1	1	1	—	1	—
Razem — *Ensemble*	9	16	17	— 1	8	2
Ubezpieczalnia Społeczna: Szpital chorób wewn.	74	95	88	+7	81	6
Szpital Diakonisek	76	247	205	+42	118	6
„ żydowski	2	—	1	— 1	1	—
„ SS. Miłosierdzia	116	257	230	+27	143	13
Zakład św. Józefa	78	132	120	+12	90	13
Sanatorjum SS. Elżbietanek	52	109	79	+30	82	5

3. Miejski Zakład Dezynfekcyjny.
Service Municipal de Désinfection.

Dezynfekcyj dokonano w zakładzie 4
Désinfections effectuées dans l'établissement

poza zakładem . . 106 razem 110
hors de l'établissement *ensemble*

Dezynfekcję spowodowały następujące choroby:
Nombre de désinfections effectuées après les maladies suivantes

	razy *fois*
Żarnice — *Rougeole*	— „
Płonica — *Scarlatine*	39 „
Ospa — *Variole*	— „
Błonica i dławiec — *Diphtérie*	30 „
Zakażenie połogowe — *Septicémie puerpérale*	— „
Dur brzuszny — *Fièvre typhoïde*	— „
Dur inny — „ *autre que typhoïde*	— „
Gruźlica — *Tuberculose*	37 „
Czerwonka — *Dysenterie*	1 „
Inne choroby — *Autres maladies*	1 „
Robactwo — *Phtiriase*	2 „
Świerzb — *Gale*	— „
Dezynfekcji rzeczy — *Désinfection des choses*	— „

4. Choroby zakaźne policyjnie zgłoszone.
Maladies infectieuses déclarées.

Rodzaj choroby *Nature de maladie*	I. Stare Miasto p. l. brzegu Warty	II. Stare Miasto po pr. brzegu Warty	III. Wilda	IV. Jeżyce i Sołacz	V. Św. Łazarz i Górczyn	VI. Główna	VII. Inne dzielnice nowe	Ogółem *Total*
Błonica i dławiec *Diphtérie*	13	—	4	5	8	1	6[1])	37
Płonica *Scarlatine*	10	1	5	6	6	—	2[2])	30
Żarnice *Rougeole*	—	—	—	—	—	—	—	—
Dur brzuszny *Fièvre typhoïde*	—	—	—	—	—	—	1[3])	1
Dur plamisty *Typhus exanthématique*	—	—	—	—	—	—	—	—
Zakażenie połogowe *Septicémie puerpérale*	1	—	—	—	—	—	—	1
Jaglica *Trachome*	2	2	—	—	—	—	4[4])	8
Gruźlica płuc *Tuberculose pulmonaire*	19	2	6	6	10	3	4[5])	50
Czerwonka *Dysenterie*	—	—	—	—	—	—	—	—
Koklusz *Coqueluche*	—	—	5	1	4	1	—	11
Inne choroby *Autres maladies*	—	—	1	—	—	—	7[6])	8
Ogółem *Total*	45	5	21	18	28	5	24	146

1) 2 Komandorja, 3 Winiary, 1 Dębiec.
2) 1 Starołęka Mała, 1 Dębiec.
3) Dębiec
4) 1 Komandorja, 2 Winiary, 1 Dębiec.
5) 1 Naramowice dom., 1 Winiary, 2 Dębiec.
6) 1 Wilda, 7 Dębiec.

III. Nieruchomości: stosunki mieszkaniowe — *Immeubles: logements*

Budownictwo — *Industrie du bâtiment*

1. Budowle rozpoczęte — *Constructions commencées*

Nowe budynki *Bâtiments nouveaux*: mieszkalne *á l'habitation*	inne *autres*	razem *total*	Przebudowy i rozbudowy *Reconstructions*	Ogółem budowli *Total des constructions*	Liczba — *Nombre de* mieszkań *logements*	ubikacyj *pièces destinées*: mieszkalnych *â l'habit.*	innych *autres*	Kubatura m³ *Espace bâtie m³*
39	3	42	2	44	188	755	51	93 664

2. Budowle ukończone — *Constructions finies*

Nowe budynki *Bâtiments nouveaux*	Przybyło nowych *Accroissement du nombre des bâtiments nouveaux*: budynków głównych dla celów *bâtiments principaux destinées*: mieszkaniowych *à l'habitation*	innych *autres*	oficyn dla celów *annexes distinées*: mieszkaniowych *à l'habitation*	innych *autres*	innych budynków *autres bâtiments*	Przebudowy i rozbudowy *Reconstructions*	Rozbiórki *Démolitions*	Ogółem budowli *Total des constructions*	Przybyło wzgl. ubyło *accroissement resp. décroissement*: mieszkań *logements*	ubikacyj mieszkaniowych *pièces destinée à l'abit.*
31	23	—	1	3	4	4	—	35	+ 66 — 4	+ 254 — 9

3. Budowa mieszkań — *Constructions d'habitations*

	Mieszkanie o — *Logements à*: 1 izbie *1 pièce*	2 pokojach — *pièces*	3	4	5	6 i w. *et plus*	ogółem *total*	Lokale handlowe i przemysłowe *Locaux industriels et commerciaux*
Powstało — *Augmentation*	2	12	18	17	9	8	66	—
Ubyło — *Reduction*	1	1	2	—	—	—	4	—
Różnica + — *Différence*	+ 1	+ 11	+ 16	+ 17	+ 9	+ 8	+ 62	—

4. Nowe budynki według ilości mieszkań i izb — *Bâtiments nouveaux d'après le nombre des logements et des pièces*

Budynki — *Batiments*: Ilość *nombre*	o mieszkaniu: *comprenant des logements*	razem *ensemble*	Mieszkania o ilości izb — *Logements d'après le nombre des pièces*: 1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
5	1	5	—	—	2	1	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—
12	2	24	—	6	7	9	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2	3	6	—	1	—	1	2	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2	4	8	—	1	6	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	5	5	—	—	—	2	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	6	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	7	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	8	8	—	—	—	4	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	9	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—
—	10 i w.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
24		57	—	8	15	17	9	4	—	2	1	—	—	1	—	—	—	—	—

5. Zmiany własności — *Mutations de la propriété immobilière*

Ilość kontraktów — *Nombre des contracts* 59

Nabywcy — *Acquéreurs*

z Poznania *de Poznań* 54
z województw zachodnich — *de départements de l'ouest* 2
z reszty Polski — *des autres provinces polon.* 2
inni — *autres* 1

Przechodzi w inne ręce nieruchomości zabudowanych: z rąk polskich . . . 54
z rąk niemieckich . 5
z rąk żydowskich . —

Wpłynęło podań o pozwolenie na budowę 144
Udzielono pozwoleń na budowę 135

IV. Życie gospodarcze — *La vie économique*

1. Komunalna Kasa Oszczędności Miasta Poznania — *Caise d'Epargne Communale de la ville de Poznań*

	Wkłady oszczędnościowe w złotych obiegowych *Dépôts d'épargne en zlotys courants*		Wkłady oszczędnościowe w zł w złocie, dol. am. w przeliczeniu na zł obiegowe *Dépôts d'épargne en zlotys-or et dollars des Etats-Unis colcuiés en zlotys courants*	
	Ilość deponentów *Nombre des déposants*	Suma depozytów zł *Montant des dépôts*	Ilość deponentów *Nombre des déposants*	Suma depozytów zł *Montants des dépôts*
Stan oszczędności i depozytów w początku miesiąca *Situation des épargnes et des dépôts au commencement du mois*	36 586	24 841 363,45	1 559	5 199 942,56
Przychód — *Recette*	833	2 192 890,93	39	108 560,33
Razem — *Ensemble*	37 419	27 034 254 38	1 598	5 308 502,89
Rozchód — *Dépense*	483	1 929 888,33	29	277 260,17
Stan w końcu miesiąca — *Situation à la fin du mois*	36 936	25 104 366,05	1 569	5 031 242,72

2. Pocztowa Kasa Oszczędności oddział w Poznaniu — *Caisse d'Espargne Postale, succursale à Poznań*

Liczba kont czekowych *Nombre des comptes de chèques*	Wpłaty na konta czekowe *Versements sur les comptes de chèques*		Wypłaty z kont czekowych *Paiements de comptes*		Obrót — *Mouvement*		
	ilość *nombre*	złotych	ilość *nombre*	złotych	gotówkowy zł *au comptant*	bezgotówkowy zł *par virement*	w ogólności zł *total*
8 137	361 026	93 207 725,76	96 535	94 051 320,93	55 894 936,85	131 364 109,84	187 259 046,69

3. Obroty na giełdzie pieniężnej w Poznaniu — *Chiffres d'affaires à la bourse d'effets à Poznań*

	Ogólny obrót *Total des transactions*	Z ogólnego obrotu przypada na — *Du total des transactions nombre de celles relatives:*			
		akcje — *actions*	papiery procentowe — *valeurs à revenu fixe*		
			razem — *ensemble*	w tem — *dont*: pożyczki państw. *obligations d'Etat*	w tem — *dont*: listy zastawne i obligacje *Lettres de gage et oblig.*
Ilość tranzakcyj - *Nombre des transactions*	332	33	299	128	171
Wartość obrotów w zł — *Valeur des transactions en zł*	437 875,23	27 296,00	410,579,23	116 917,39	293 661,84

4. Obroty na giełdzie zbożowo-towarowej w Poznaniu — *Transactions à la bourse des céréales et des marchandises à Poznań*

	Ogólny obrót *Total des transactions*	Z ogólnego obrotu przypada na — *Du total des transactions nombre de celles relatives:* żyto *au seigle*	pszenicę *au froment*	jęczmień *à l'orge*	owies *à l'avoine*	mąki *aux farines*	otręby *au son*	groch *au pois*	makuchy *au marc de pavot*	ziemniaki *aux pommes de terre*
a)	4 458	1 170	702	571	191	570	717	80	147	7
b)	89 446	30 875	16 651	13 466	3 645	7 095	12 101	996	2029	490
c)	13 174 506	3 753 834	2 946 551	2 014 377	474 206	1 333 670	1 257 064	281 602	302 816	18 724

a) Ilość transakcyj — *Nombre des transactions*

b) Ilość tonn — *Nombre des tonnes*

c) Wartość obrotów w złotych — *Valeur des transactions en zlotys.*

5. Lombard Miejski — *Mont-de-piété Municipal*

	Liczba zastawów — *Nombre des gages*	Suma pożyczek zł *Montant des prêts zł*	Przeciętna pożyczka zł *Montant moyen d'un prêt*
Zasób na początku miesiąca — *Fonds au commencement du mois* . . .	24 701	590 788,—	23,92
Upłaty na prolongatach — *Acomptes*	8 981	25 735,—	—
W ciągu miesiąca / *Au cours du mois*: złożone — *gages désposés en vente*	6 020	131 029,—	21,77
W ciągu miesiąca / *Au cours du mois*: wykupione — *gages retirés*	4 989	100 319,—	20,10
Sprzedano publicznie — *Vendus aux enchères*	—	—	—
W końcu miesiąca — *A la fin du mois*	25 732	595 763,—	23,15

6. Wodociągi Miejskie — *Service Municipal des eaux*

	Zużyta woda *Consommation de l'eau* m³
Śródmieście	181 149
Jeżyce	65 586
Św. Łazarz	63 450
Wilda	51 557
Sołacz	3 447
Dębiec	1 358
Rataje	1 416
Starołęka	2 719
Główna	3 044
Urzędy wojskowe, urzędy państwowe i kolej — *Offices militaires, offices publics et chemins de fers* . .	97 238
Miejskie urzędy, szkoły, szpitale i domy czynszowe — *Offices Municipaux, écoles, hôpitaux et maisons de rapport*	42 617
Osiedle Warszawskie	2 060
Ogółem — *Total*	515 641

7. Gazownia Miejska — *Usine Municipale à gaz*

Gaz węglowy *Gaz de houille*		Oddano do miasta m³ *gaz fourni à la ville*	Wartość opałowa *Valeur thermale* w kalorjach *en calories*	
Zużyto węgla kg *Consommation de charbon*	Produkcja gazu m³ *production de gaz*		górna *superieure*	dolna *intérieure*
2 694 350	1 775 490	1 768 490	3 870	3 480

8. Elektrownia Miejska — *Usine Municipale d'Electricité*

Spalono pod kotłami węgla kg *Charbon consommé sous les chaudières kg*	Zużyto węgla na wytw. kwh kg *Consommation de charbon à l'usine génér. par 1 kwh en kg*	Wytworzono energji w Centrali kWh *Production d'énergie électrique à la station centrale d'électricité*	Pobrano energji z obcych zakł. kWh *Energie électrique empruntée à autres usines electriques*
2 147 246	0,73	2 944 244	70 280

9. Przeładownia Miejska
Établissements de transbordement etentrepôts Municipaux

Ruch kolejowy *Mouvement de chemin de fer*	Ruch żeglugowy *Mouvement des navires dans le port*
Przywóz wagon. 320 *Wagons entrés*	Przywóz *Importation* negatywny
Wywóz wagon. 21 *Wagons sortis*	Wywóz: — *Exportation*
	7 berlinek z poj. 2 584,5 ton żyta
	4 berlinki „ 1 109 „ jęczmienia
Ogółem — *Total* 341	2 „ „ 507,5 „ mąki żytniej

V. Praca — *Travail*

Taryfy robotnicze. (Płaca godzinowa)
Tarifs d'ouvriers. (Salaire par heure)

Kategorje robotników *Catégories d'ouvriers*	Przemysł i handel *Industrie et commerce* gr	Metalurgja *Metallurgie* gr	Przemysł budowlany *Industrie de la construction* gr	Rob. miejscy *Ouvriers municipaux*: fabryczni *de fabrique* gr	Rob. miejscy *Ouvriers municipaux*: inni *autres* gr
Rzemieślnicy do 2 lat po wyuczeniu *Artisans jusqu'à 2 ans après la terminaison*	61	61	90	86	84
„ 2—4 „ „	73	73	.	95	93
„ 2—4 „ żonaci *mariése*	82	82	.	.	.
„ ponad 4 lata „ *au-dessus de* „	82	82	.	113	109
Robotnicy przyuczeni — *Ouvriers qualifiés*	61	63	75	86	86
Robotnicy 15—18 lat *Ouvriers âgés de 15 à 18 ans* . .	29	29	30	.	.
„ „ „ 18—21 „ . .	47	47	45—50	.	.
„ poniżej 21 lat — *au-dessous de 21 ans*	—	—	.	58	58
„ ponad 21 lat — *au-dessus de 21 ans*	60	60	.	81	81
Robotnice 15—18 lat *Ouvrières âgées de 15 à 18 ans* . .	24	24	.	.	.
„ „ 18—21 „ . .	29	29	.	.	.
„ ponad 21 lat — *au-dessus de 21 ans*	34	34	.	52	52
„ poniżej 21 lat — *au-dessous de 21 ans*	—	—	.	41	41

VI. Ceny artykułów pierwszej potrzeby. *Prix des articles de première nécessité*

1. Najczęstsze ceny detaliczne. *Prix de détail les plus fréquents*

	Waga lub miara *Poids ou mesure*	Grudzień 1935 *Decembre* zł	Styczeń 1936 1 tydzień *1 semaine* zł	2 tydzień *2 semaine* zł	3 tydzień *3 semaine* zł	4 tydzień *4 semaine* zł	5 tydzień *5 semaine* zł
1. Chleb żytni — *Pain de seigle 65%*	1 kg	0,27	0,24	0,24	0,25	0,25	0,25
2. Chleb pszenny — *Pain de froment 65%*	"	0,80	0,80	0,80	0,80	0,80	0,80
3. Mąka pszenna — *Farine de froment 65%*	"	0,32	0,32	0,32	0,32	0,32	0,32
4. Mąka żytnia — *Farine de seigle 65%*	"	0,23	0,24	0,24	0,24	0,24	0,24
5. Kasza jęczmienna — *Gruau d'orge* . .	"	0,34	0,30	0.30	0,30	0,30	0,30
6. Groch polny — *Pois*	"	0,36	0,36	0,36	0,36	0,36	0,36
7. Fasola — *Haricots*	"	0,44	0,40	0,40	0,40	0,40	0,40
8. Cukier — *Sucre*	"	1,00	1,00	1,00	1,00	1,00	1,00
9. Mleko niezbierane — *Lait non écrémé*	1 litr	0,22	0,22	0,22	0,22	0,22	0,22
10. Jaja — *Oeufs*	1 szt.	0,12	0,12	0,13	0,13	0,12	0,10
11. Ser biały — *Fromage blanc*	1 kg	0,70	0,60	0,60	0,60	0,60	0,60
12. Mięso wołowe z k. — *Viande de boeuf*	"	1,45	1,40	1,40	1,40	1,40	1,40
13. Cielęcina z k. — *Viande de veau* . .	"	1,45	1,40	1,40	1,40	1,40	1,40
14. Wieprzowina od brz. — *Viande de porc.*	"	1,40	1,30	1,30	1,30	1,20	1,20
15. Słonina świeża — *Lard frais*	"	1,90	1,80	1,80	1,80	1,70	1,60
16. Olej rzepakowy — *Huile de colza* . .	1 litr	1,80	1,80	1,80	1,80	1,80	1,80
17. Masło niesolone — *Beurre frais* I gat.	1 kg	3,60	3,60	3,40	3,20	3,20	3,20
18. Smalec wieprzowy — *Saindoux* . . .	"	2,65	2,60	2,60	2,40	2,40	2,40
19. Ziemniaki — *Pommes de terre* . . .	"	0,08	0,08	0,08	0,08	0,08	0,08
20. Sól biała — *Sel blanc*	"	0,36	0,36	0,32	0,32	0,32	0,32
21. Kapusta kwaszona — *Choucroute* . .	"	0,30	0,30	0,30	0,30	0,30	0,30
22. Marchew — *Carottes*	"	0,20	0,20	0,20	0,20	0,20	0,20
23. Kawa palona naturalna — *Café torréfié**)	"	5,60	5,60	5,60	5,60	5,60	5,60
24. Kawa zbożowa w paczk. — *Café de blé*	"	0,28	0,28	0,28	0,28	0.28	0,28
25. Węgiel kamienny — *Charbon Houille* .	50 kg	2,30	2,00	2,00	2.00	2,00	2,00
26. Nafta — *Pétrole*	1 litr	0,45	0,40	0,40	0,40	0,40	0,40
27. Mydło do prania — *Savon ordinaire* .	1 kg	1,70	1,70	1,70	1,70	1,70	1,70
28. Gaz — *Gaz***)	1 cbm.	0,27	0,27	0,27	0,27	0,27	0,27
29. Elektryczność — *Electricité****) . . .	1 kwg.	0,54	0,54	0,54	0,54	0,54	0,54
30. Przejazd tramwajem — *Tramway* . .	—	0,25	0,20	0,20	0,20	0,20	0,20
31. Numer gazety — *Journal*	—	0,10	0,10	0,10	0,10	0,10	0,10
32. Strzyżenie głowy — *Coupe des cheveux*	—	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50
33. Bilet do teatru ludowego lub kina — *Billet de théâtre et de cinéma* . . .	—	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50
34. Drzewo rąbane — *Bois fendu*	1 mtrp.	18,00	17,00	17,00	17,00	17,00	17,00
35. Cebula — *Oignons*	1 kg	0,20	0,30	0,30	0,30	0,30	0,30
36. Karpie — *Carpes*	"	2,10	1,90	2,00	2,00	2,00	2,00

*) Gatunek najbardziej rozpowszechniony.
**) Plus 5% opłaty na rzecz Funduszu Pracy.
***) Plus 10% podatku państwowego.

2. Ceny hurtowe — *Prix de gros*

(W ostatnim tygodniu miesiąca. Za 100 kg przy zwierzętach wagi żywej).

(Dans la dernière semaine du mois. Animaux par 100 kg du poids vif)

Pszenica — *Froment*	18.50 zł*)
Żyto — *Seigle*	12.25 „ *)
Jęczmień — *Orge*	14.25 „ *)
Owies — *Avoine*	14.25 „ *)
Groch Victoria — *Pois Victoria*	29.00 „ *)
Siemię lniane — *Linette*	38.00 „ *)
Seradela — *Serradelle*	24.00 „ *)
Siano zwykłe luźne — *Foin lâche*	6.75 „ *)
Siano nadnoteckie pras. — *Foin comprimé* . .	8.00 „ *)
Świnie — *Porcs*	72.00—90.00 zł
Woły — *Boeufs*	40.00—58.00 „
Cielęta — *Veaux*	50.00—68.00 „
Owce *Brebis*	40.00—60.00 „

*) Ceny giełdowe orjentacyjne.

3. Wskaźniki drożyźniane

Nombres indices des prix

Budżet rodziny robotniczej 4-osobowej. Przy schematach Calwera i Komisji Płacy: tygodniowy; przy schemacie Głównego Urzędu Statystycznego: dzienny. Podstawą liczenia ceny w ostatnim tygodniu miesiąca, przy schemacie Gł. Urz. Statyst. zaś przeciętne miesięczne z obliczeń tygodniowych cen najczęstszych.

Coût de la vie d'une famille ouvrière de 4 personnes. D'après les schémas de Calwer et de la Commission des salaires: hebdomadaire; d'après le schéma de l'Office Central de Statistique: par jour. Calculs basés sur les prix de la dernière semaine du mois, tandis que d'après le schéma de l'Office Central de Statistique la moyenne mensuelle résultant des calcus hebdomadaires basés sur les prix les plus fréquents.

		1913	1935 XII.	1936 I.	XII. — I.
1. Koszty wyżywienia *Coût d'alimentation*					
a) schemat Komisji Płacy *schéma de la Commission des salaires* . .	tygodn. zł *hebd. zl*	33.51	24.92	24.06	—0.86
	wskaźnik *indice*	100	74	72	—3.44%
b) schemat Gł. Urz. St. *schéma de l'Office Central de Statistique* .	dzien. zł *par jour zl*	3.65	(2.32	2,22	—0.10)
	wskaźnik *indice*	100	(63	61	—4.31%)
c) schemat Calwera . . *schéma de Calwer* . .	tygodn. zł *hebd. zl*	52.14	29.98	28.51	—1.47
	wskaźnik *indice*	100	57	55	—4.81%
2. Koszty potrzeb innych *Coût d'autres nécessités*					
a) schemat Kom. Płacy *schéma de la Commission des salaires* . .	tygodn. zł *hebd. zl*	21.16	18.22	17.87	—0.35
	wskaźnik *indice*	100	86	84	—1.92%
b) schemat Gł. Urz. St. *schéma de l'Office Central de Statistique* . .	dzien. zł *par jour zl*	3.03	(3.12	3.—	—0.12)
	wskaźnik *indice*	100	(103	99	—3.84%)
w tem: mieszkanie, opał, etc. *dont: loyer, chauffage etc.*	zł — *zl*	1.93	(1.78	1.66	—0.12)
potrzeby kulturalne, . . *besoins culturels* . . .	zł — *zl*	0.53	(0.50	0.50	—)
odzież — *étoffes, pour vêtements et chaussures*	zł — *zl*	0.57	(0.84	0.84	—)
3. Koszty utrzym. ogółem *Total du coût de la vie*	(1 + 2)				
a) schemat Kom. Płacy *schéma de la Commission des salaires* . .	tygodn. zł *hebd. zl*	54.69	43.14	41.93	—1.21
	wskaźnik *indice*	100	79	77	—2.90%
b) schemat Gł. Urz. St. *schéma de l'Office Central de Statistique* . .	dzien. zł *par jour zl*	6.68	(5.45	5.21	—0.24)
	wskaźnik *indice*	100	(82	78	—4.25%)
4. Żyto (25 w mies.) . . . *Seigle*	100 kg zł *100 kg zl*	32.60	12.50	12.25	—0.25
	wskaźnik *indice*	100	38	37	—2.00%
5. Płaca robotnika niewykwalifikowanego — *Salaire d'un ouvrier non qualifié*	tygodn. zł *hebd. zl*	38.80	37.26	37.26	—
	wskaźnik *indice*	100	96	96	—

Cyfry w nawiasach — obliczenie własne.

VII. Aprowizacja mięsa

Approvisionnement en viande

Rzeźnia Miejska i Targowisko

Abattoir Municival et Marché aux bestiaux Municipal

1. Spęd i ubój — *Introduction et abatage*

	wołów *boeufs*	stadników *taureaux*	krów *vaches*	świń *porcs*	cieląt *veaux*	owiec *brebis*	kóz *chèvres*	prosiąt *cochons de lait*	koni *chevaux*	Ogółem *Total*
Spędzono[1])	214	526	1564	10322	3341	962	—	578	—	17507
Ubito[2])	168	465	819	8885	3395	1843	59	47	112	15793

[1]) *Nombre des pièces introduites.*

[2]) *Nombre des pièces abattues.*

2. Targowisko — *Marché aux bestiaux Municipal*

	wołów *boeufs*	stadników *taureaux*	krów *vaches*	świń *porcs*	cieląt *veaux*	owiec *brebis*	kóz *chèvres*	prosiąt *cochons de lait*	Ogółem *Total*
Nadeszło — *Arrivé*									
koleją żelazną - *par le chemin de fer*	111	105	356	4419	702	267	—	—	5960
drogą kołową - *par les routes* . . .	103	421	1208	5903	2639	695	—	578	11547
Wysłano — *Expédié*									
koleją żelazną - *par le chemin de fer*	52	26	483	182	—	15	—	—	758
drogą kołowa - *par les routes* . . .	22	65	352	1630	76	36	—	531	2712
do rzeźni - *à l'abattoir*	140	435	729	8510	3265	911	—	47	14037

3. Ruch na torze łącznikowym

Mouvement sur la voie d'embranchement

	wołów *boeufs*	stadników *taureaux*	krów *vaches*	świń *porcs*	cieląt *veaux*	owiec *brebis*	kóz *chèvres*	koni *chevaux*	prosiąt *cochons de lait*	Ogółem *Total*	W wozach o 1 — 2 piętrach *En wagons 1—2 étage*	
Nadeszło *Arrivé*	118	116	372	4699	734	814	—	—	—	6853	93	57

Nadeszło 19 wagonów z węglami.

Wysłano 9 wagonów mierzwy z Rzeźni Miejskiej.

4. Przeszło przez wagę — *poids*

	szt.	kg
Stadników — *taureaux*	427	193 057
Wołów — *boeufs*	251	127 151
Krów — *vaches*	804	362 217
Jałówek — *génisses*	427	152 477
Cieląt — *veaux*	3 447	142 912
Owiec — *brebis*	1 771	74 601
Świń — *porcs*	13 049	1 368 787

VIII. Varia — *Varia*

1. Dostrzeżenia meteorologiczne
Observations météorologiques

Stacja Poznań — Uniwersytet *Station à Poznań — l'Université*	Maxim. dnia *le*	Maxim. stan *état*	Minim. dnia *le*	Minim. stan *état*	Średnica miesięczna I. 1936	Średnica miesięczna norm. *norm.*	Odchylenie *Edart*
1. Temperatura powietrza (Celsiusza) — *Températures* . . .	11	9,1°	20	—4,2°	2,1°	—2,3°	+4,4°
2. Ciśnienie powietrza (mm). 89 m. nad poziomem morsk. — *Pression barométrique (mm) 89 m au-dessus du niveau de la mer*	5	756,7	17	737,5	747,7	756,1	—8,4
3. Prężność pary (mm) *Tension de la vapem d'eau (mm)* .	10	7,3	17	2,8	4,8	3,8	+1,0
Wilgotn. względna % *Humidité relative %*	—	—	11	69	89	87	+2
4. Zachmurzenie (0—10) *Nébulosité (0—10)*	—	—	—	—	7,7	7,1	+0,7
5. Opady (mm). — *Précipitations atmosphériques (mm)* . . .	27	7,6	—	—	27,2	32	+5
6. Czas trwania usłonecznienia (godziny) *Nombre d'heures d'insolation*	—	—	—	—	51,3	44	+7,3

Kierunki wiatrów obserwowane 3 razy na dobę:
Directions du vent observées 3 fois par jour

N.	NE.	E.	SE.	S.	SW.	W.	NW.	Cisza:
—	—	13	16	20	17	24	3	— razy

2. Wodostan Warty
Hauteur du niveau de la Warta

Wodowskaz *(Echelle fluviale)* 0 = 51,45 m.

cm.	cm.	cm.	cm.	cm.
1. : 38;	2. : 32;	3. : 64;	4. : 74;	5. : 88;
6. : 103;	7. : 111;	8. : 120;	9. : 130;	10. : 133;
11. : 127;	12. : 120;	13. : 114;	14. : 111;	15. : 110;
16. : 109;	17. : 102;	18. : 102;	19. : 96;	20. : 94;
21. : 96;	22. : 87;	23. : 84;	24. : 80;	25. : 76;
26. : 76;	27. : 77;	28. : 77;	29. : 78;	30. : 84;
31. : 88.	Średnia: 94.			

3. Ruch przejezdnych — *Mouvement des voyageurs*

Ilość zgłoszonych przejezdnych — *Nombre de voyageurs déclarés:*
w hotelach, pensjonatach, oraz domach zajezdnych — *aux hôtels, pensionnats, etc.* 3 571
w tem z zagranicy — *dont de l'étranger* 1 260

4. Aresztowania — *Personnes arrêtées.*

	Mężczyzn *Hommes*	Kobiet *Femmes*	Ogółem *Total*
Stan w początku miesiąca — *Situation au commencement du mois* .	11	3	14
Przypływ w miesiącu — *Inscriptions au cours du mois*	602	188	790
Razem — *Ensemble*	613	191	804
Odpływ — *Radiations*	592	190	782
Stan w końcu miesiąca — *Situation à la fin du mois*	21	1	22
W odpływie jest zmarłych — *Nombre des décédés parmi les personnes rayées*	—	—	—

5. Działalność Straży Pożarnej
Activité du Service Municipal des pompiers

	I. Stare Miasto pol. brz. Warty	II. Stare Miasto p. pr. brz. Warty	III. Wilda	IV. Jeżyce i Sołacz	V. Św. Łazarz i Górczyn	VI. Główna	VII. Inne dzieln. nowe	Razem *Ensemble*
Pożarów *Incendies*								
wielkich *grands*	—	—	—	—	—	—	—	—
średnich *moyens*	—	—	—	—	—	—	—	—
małych *petits*	4	—	—	2	1	—	1[1])	8
razem *ensemble*	4	—	—	2	1	—	1	8
Pomoc dor. *Secours médiat*	13	1	—	2	4	—	1[2])	21
Alarmów ogółem — *Total des alarmes*								29

[1]) Winiary. [2]) Komandorja.

6. Miejska opieka nad ubogimi i sierotami
Bureau Municipal de bienfaisance.

	Stan w początku miesiąca *Situation au commencem. du mois*	Przypływ *Inscriptions*	Odpływ *Radiations*	+ —	Stan w końcu miesiąca *Situation à la fin du mois*	W odpływie jest zmarłych — *Nombre des décédés parmi les personnes rayées*
1. Ubodzy w opiece obwodowej — *Pauvres secourus*	3604	—	—	—	—	—
2. Dzieci w miejskiej opiece — *Enfants en tutelle municipale*						
a) w 1-ym roku życia *au-dessous d'un an*	255	54	57	– 3	252	2
b) od 1—2 roku życia *de 1—2 ans*	258	31	53	—22	236	—

Noclegów udzielono w Schronisku dla bezdomnych na Zawadach osobom 8922, w tem 5945 mężczyzn, 1798 kobiet, 1179 dzieci.

Drukarnia i Księgarnia św. Wojciecha Sp. z o. o. w Poznaniu.